

Udateret

SENDER

Olivia Holm-Møller

RECIPIENT

Signe Constantin-Hansen, Thora Constantin-Hansen

FACTS

Document type:
Letter

Language:
Dansk

Date explanation:
Brevet er udateret

Mentioned people:
Juliane Vilhelmine Andresen
Elisabeth Holm-Møller
Elise Konstantin-Hansen
Thyra Mouridsen
Niels Skovgaard

Archive:
Holstebro Kunstmuseum

TRANSCRIPTION

Kæreste Thora og Signe!

Jeg omfavner Jer i Tankerne, for lige nu føler jeg, at jeg holder frygtelig meget af Jer. Jeg har modtaget Thoras Brev No. 2 lige i dette Øjeblik, Elisabeth fik et lignende fra anden Kant og øjeblikkelig sidder vi som limede til Stol og Penneskaft begge to.

Jeg springer lige over Brev No. 1, jeg var forfærdeligt glad for det, men andet lader sig jo ikke sige om det i et Brev. No. 2 gjorde mig fornøjet, jeg stod ellers lige i Vaskehallen, vi vadsker i Dag - for første Gang. Har det ganske storartet, 3 Skubtudser paa Kost. Jeg laver nemlig en Skrubtudse i Stedet for en Ko. Jeg har meget travlt og megen Lyst. Men Resultatet kan jeg slet ikke bedømme i Øjeblikket, kanske det bare er fusk, man kan vel ogsaa leve højt paa fusk. Ved du saa hvad jeg læser - "det flager i Byen og fra Havnen"¹ paa tysk, det er skam morsomt, jeg er rigtignok bare kommen til side 29 og der er 243, men jeg læser lidt hver Dag - og med Fornøjelse. Ønsker bare somme Tider at jeg havde en Ordbog, men fryder mig dog hemmeligt over, at jeg ingen har. "Svoger" var her i Søndags, han er rentud dejlig, det det vil sige som Svoger betragtet. Søndag skal vi til "Fredskovsminde", nu er det bestemt at de skal bo der, det er rart.

Saa, nu er jeg Fyrbøder ovre i Lærer Madsens Vadskehus, mens Tøjet koger.

I har det nok dejligt, tænker jeg, og Elise kommer vel snart?

Jeg har været "ude" mange Gange, ogsaa moret mig udmærket, men et Sted var jeg i Forgaars, det var noget nær det værste jeg har været med til, dersom jeg stolede på Thoras Nerver vilde jeg fortælle det, men det er jo endnu i Begyndelsen af Ferien og det var rentud rædsomt, Elisabeth var syg hele Dagen i Gaar og jeg maatte

holde Skole i to Timer for hende, det var [ulæselig]
af det Gilde. Aa hvor jeg lo! og hvor vi lo
i Gaar ved Tanken. - Familien tegnede Aber, og
opførte sig som Dyr.

Det var nok et Anfald af Stundesløshed, der fik mig
til at benytte de 2 Øjeblikke der ovre.

Livet her er jo ellers Begivenhedsløst - bare fyldt
med smaa morsomme Ubetydeligheder af Begiven-
heder, men her er rart og sundt at være, og
Elisabeth er en Perle. Jeg ialtfald føler mig
ikke besværet. Jeg tænker tit på Vinteren
og glæder mig til den, jeg skal nok komme
sund og frisk tilbage. Jeg tænker ogsaa
I drikker Styrke og Sundhed af Limfjordsluften,
ak, her er alt for langt til Stranden, jeg gider ikke gaa
derved, og særlig Renlighed er Huset her ikke indrettet
paa, Vejret heller ikke da, aldrig saadan smel-
tende varmt, som det skulde være om Sommeren.
Paa Lørdag det omtalte Brusebad.

Hvilket Vand jeg rejser til, ved jeg ikke endnu, Andresen
vil til "Blaavand", jeg strider for Samsø, det
fortvivlede er at jeg jo bare skal være det otte Dage
hun en Måned, saa jeg kan jo ikke rent tage
Kommandoen, men foreløbig ved jeg ingenting.
Til Holmsland kunne vil ikke komme, ingen
Steder kan vi faa Plads. Thyra og Thora Mouridsen
er nok gale - ialfald har jeg foreløbig sluttet a
med dem. Men jeg skal nok sende min
Adresse, hvorhen jeg gaar. Vi vrøvler jo
endnu om det.

Nu en varm men kærlig Hilsen fra Jeres Olivia,
der jo er Vadskekone og som saadan ogsaa
har en Vadskekones Samvittighed, og nu skal
Tøjet op - og Brevet væk, for at I ikke altfor
længe skal tænke slemt om Slaven, som
for Resten er gruelig optaget af sine Smaating
her.

"Magda" strider endnu med sin
Samvittighed.

Hvorfor i alverden hedder Manden

Niels Skovgaard
er det den rigtigt?

¹ Bjørnstjerne Bjørnson: Det flager i byen og på havnen (1884).

Kære Thor og Lise!

Jeg omfavner jer: Taknem, for lige nu føler
is, at is holder siggydelig meget af jer. Jeg har
modtaget Thomas Brøns N^o 1 lige i dette øjeblik,
Elevaten fik I ligeværdig fra anden Kædet og
øjeblikkelig, ellers is som lignede til det og
Penserskabstige to.

Jeg sparer lige om Brøns N^o 1, jeres forfødsel i glad
for det, men andet lader sig jo ikke sige om
det i et Brøns. N^o 2 gjorde mig foruroliget.

Jeg stod ellers lige: Vaskeballen, vi vasker. Dag-
for første Gang. Hvor det ganske overrasket,

3 Skridt videre paa Kædet. Jeg har nemlig i
Springkædet i Hædet for en Kædet. Jeg har meget
brutt og megen Lyd. Men Resultatet kan
is det ikke betragte: Jættekædet, kan det
bore i fækt, man kan ud og paa den højst
paa fækt. Ved du en hvid is, hvor

det flager: Byen og fra Havn paa Lyde,
det i Havn morskend, is og rødt nok bare
kommer man til Side 29 og de i 243, men is
lone lidt her Dag - og med Foruroligelse.

Quæder bare som me Fækt at is havde en Ordre,
men fryder mig dog kun meget om, at is meget her.

"Hvor" er her: Søndag, han er ventet dig, det
vil sige som hogs betragtet.

Søndag skal vi til "Fridshovsminde", men det bestemmer
sig selv, det er det.

Ja, min og Fyrtiden over i Lær Madam
Fadskelær, mens Tjener kører.

I den der nok dygtig, lærer vi, og hvor kommer
vi mon?

Vi har ventet "ende" mange Gange, og som mest
mig udmærket, men et Gled var vi i Fugle, det
var noget nyt det var vi i har ventet med det,
derom vi stode paa Thomas Skov, vilde
vi fortælle det, men det er i enderne i Begyndelsen
af Fuglen og det var virkelig vakkert,
Eller det var mig hele Dagen i Lær og i mest
holde Skole i de Tider for hende, det var den
af det Gildet, da hvor vi to! og hvor vi to
i Lær og Tante. - Familien begynder at, og
opføre sig som Gys.

Det var nok et chafald af Stundesløshed, der fik mig
til at begynde de 2 Gange der over.

Livst her er jo ellers Begynderhedsløst - den fylder
med smaa morsomme og Ubehageligheder af Begynder-
heds, men her er ro og sundt at være, og
Eller det er en Pile. Vi i alt fald føler mig
ikke berørt.

Vi lader her til paa Vinbrun
og glæder mig til den, vi skal nok komme
sund og frisk tilbage. Vi lader også

J drikke Thyke og Tindred af Limfjordskysten,
at her er alt for langt til Skanden, j gids ikke gaa
brued, og sørlig Renslyhed i Skend her ikke inderst
paa, Vjens heller ikke da, aldrig raadde med
kunde vore, som det skulde vore om Sommeren.

Paa Lørdag det om alle Børnstal.

Thættel Vand i ryg og L, ved is ikke uden, chedren
et L Blaavand, is skide for Lansen, at
fortvænde og at j is bare skal vore at alle Dage
hine en Skænd, saa j kan j ikke vore lige
Kommandoen, men foreløbig ved j ingen ting.
Til Holstenland kunne vi ikke komme, ingen
Heds kan vi faa Plads. Thyra og Thora Skander
er nok gode - ialfald har is foreløbig skullet a
med dem. Men is skal nok vore min
Adresse, hvortil j gaar. Vi vore is
uden om det.

Nu er vore men hastig Hjem fra Jers Olm,
der is er Vadshekone og som raadde ogsaa
hos en Vadshekones Samvittighed, og vi skal
Tjelt og Brunt vore, for at Tjelt altfor
henge skal lunde skide om Havn, som
for Risten og gruelig oplyst af sine Linselig
her.

"Mazda" skide uden med sin
Samvittighed.

Hvorfor i alverden hedde Manden
Niels Skovgaard.
er det den rigtige?